

## 1884-10-25

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Paul Dubois

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Fransk

Generel kommentar:

Carl Jacobsen fik ikke helt ret. 2/3 del af Alexanderfrisen blev reddet

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Paris

Arkivplacering:

Glyptotekets arkiv

Emneord:

Christiansborgs brand

**DOKUMENTINDHOLD**

Carl Jacobsen beretter om den ødelæggende brand på Christiansborg Slot. Malerisamlingen er reddet, men skulptursamlingen stod stort set ikke til at redde – også Thorvaldsens Alexander-frise er gået til i branden. Carl Jacobsen skyndte sig afsted, da han hørte at slottet stod i flammer, og formåede således at redde Dubois' Eva ud. Også den florentinske sanger og St. John blev reddet, men er til gengæld meget medtagede. Carl Jacobsen håber, at Paul Dubois vil gå med til at afstøberen laver nogle nye afstøbninger.

**TRANSSKRIFTION**

25 - 10 - 4

Monsieur Paul Dubois

Paris.

Vous avez lu sans doute dans le journeaux que notre ville a subi une épreuve cruelle en voyant son principal ornement notre beau et fier château de « Christiansborg » dévoé complètement par les flammes. Nous avons sauvé la collection de tableaux

mais la sculpture a eu de pertes irréparables. La fameuse frise « Le triomphe d'Alexandre » le chef d'oeuvre de Thorvaldsen a tellement souffert qu'on ne peut même la restaurer.

Toutes les statues en marbre de notre école danoise – dont il y avait de bien belles ont été calcirées ; il ce nous reste de toute la gloire que quelques plâtres plus ou moins mutilés !

Comme je demeure hors de la ville je n'ai pu arriver que quand le feu avait déjà embrossé tout le toit. Je me sais de suite dirigé vers la section française où se trouvait les plâtres, que, grâce à votre générosité et grâce à votre exemple, nous avons pu reunir et qui était l'endroit favori des amateurs.

Mais le feu avançait déjà au dessus de nous

malheureusement la salle était située tout juste auprès l'endroit où le feu a commencé.

J'ai réussi à sauver notre Eve qui est assez intacte, et le chanteur florentin et St. Jean, mais ces deux sont horriblement mutilés.

Je savais bien que le château n'était pas bien sûr, c'est pourquoi j'avais placé une parti des plâtres français dans la « glypthothèque » chez moi. La se trouve intacts

votre Narcisse et le buste de M. Paul Bandy aussi que tous vos marbres.  
La Glypthothèque est maintenant une des plus grands collections de  
sculpture du Nord de l'Europe – je la fais tout-à-fait publique et elle sera  
certe hors de la France l'endroit par excellence vocé à la sculpture  
française.

Le but de la présente est donc de vous prisse,

Monsieur, de ne pas perdre, après ce dernier desastre, l'intérêt que vous  
avez prouvé si généreusement vers notre pays, et quand je prend la liberté  
de prier votre mouleur de se présenter pour avoir l'autorisation de nous  
reproduire les trésors perdus, je vous promets que je ferai tout mon  
possible pour les mettre à l'abri de tout danger, et pour les faire paraître à  
leur plus grand avantage.

Je vous prie, Monsieur d'agréer mes salutation les plus respectueuses et  
de croire ma profonde gratitude.

Votre tout dévoué

C. Jacobsen jun

Ny Carlsberg

25 10 4

Monsieur Paul Dubois  
Paris.

Vous avez eu sans doute  
dans le jour aux que  
notre ville a subi une  
épreuve cruelle en voyant  
son principal ornement  
notre beau et fier  
statue de Christians  
borg dévoré complète-  
ment par les flammes.  
Nous avons sauvé la  
collection de tableaux

mais la sculpture a  
eu de pertes irréparables.  
La fameuse figure "le  
triomphe d'Alexandre"  
le chef d'œuvre de Tho-  
mas de Maillou a été  
souffert qu'on se peut  
rien la restaurer.

Toutes les statues en  
marbre de notre école  
danoise - dont il y avait  
de très belles - ont été  
cassées; il ne nous  
reste de toute la glorie  
que quelques plâtres  
plus ou moins mutilés!

Comme je demeure hors  
de la ville je n'ai pu  
arriver que quand le  
feu avait déjà embrasé  
tout le toit.

Je ne sais de suite diri-  
ger vers la section fran-  
çaise où se trouvait  
tombé les plâtres, que,  
grâce à votre générosité  
et grâce votre exemple,  
vous aviez pu reconnaître  
et qui était l'endroit  
favorable des auteurs.

Mais le feu avait  
déjà en dessous de vous

malheureusement la salle  
était située tout jointe  
auprès l'endroit où le  
feu a commencé.

J'ai réussi à sauver  
votre box qui est assez  
intacte, et le chantier  
florentin et St. Jean,  
mais ces deux sont  
horriblement mutilés.

Je savais bien que le  
château n'était pas  
bien sûr, c'est pourquoi  
j'avais placé une partie  
des plâtres français dans  
la "glyptothèque" chez moi.  
Là se trouve intacte

II  
 votre Nécrologie et la lettre  
 de M. Paul Baudry ainsi  
 que Tous vos membres.

La glyptothèque est main-  
 tenant une des plus grandes  
 collections de sculptures du  
 Nord de l'Europe - je la  
 fais tout-à-fait publique  
 et elle sera certainement hors  
 de la France. L'on dirait  
 par excellence voué à la  
 sculpture française.

Le but de la présente  
 est donc de vous prier,

Monsieur, de ne pas per-  
 dre, après ce dernier  
 désastre, l'intérêt  
 que vous avez prouvé  
 si généreusement vers  
 notre pays, et quand  
 je prend la liberté  
 de prier votre amour  
 de se présenter pour avoir  
 l'autorisation de vous  
 reproduire les trésors  
 perdus, je vous promets  
 que je ferai tout im-  
 possible pour les mettre  
 à l'abri de tout danger,  
 et pour les faire paraître à leur  
 plus grand avantage.

Je vous prie, Madame  
d'agréer & mes salutations  
les plus respectueuses  
et de croire à ma  
profonde gratitude.

Votre tout-dévoué

C. Jacobsen jr  
N<sup>y</sup> Carlberg